

Zeitschrift: Die Berner Woche
Band: 33 (1943)
Heft: 37

Rubrik: Was die Woche bringt

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

WAS DIE WOCHE BRINGT

Kursaal Bern

Unterhaltungskonzerte des Orchesters Léon Bertschy täglich um 15.30 und 20.30 Uhr.

Dancing allabendlich und Sonntag nachmittags im neuen Kuppelsaal, Kapelle Bert Wirz.

Boulespiel stets nachmittags u. abends.

Geführte Heimatkundliche Wanderung

der Sektion Bern der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft für Wanderwege, Sonntag, den 12. September 1943.

Wanderoute: Kaufdorf — Schloss Rümli-
gen — Rudolf von Tavel-Gedenkstätte
(Leuenberg) — Rüeggisberg — Schwarz-
wasserschlucht — Schwarzenburg.

Diese für die Gegenden des Längenberges und des Amtes Schwarzenburg charakteristische Route schliesst in sich die Besichtigung der Schlossanlage Rümli-
gen, der Tavel-Gedenkstätte auf dem aussichtsrei-

chen Leuenberg, den Besuch des Kluniazerserklosters Rüeggisberg sowie die Ueber-
schreitung der Schwarzwasserschlucht.

Hinfahrt: Bern ab 7.50 Uhr, Kauf-
dorf an 8.29 Uhr.

Rückfahrt: Schwarzenburg ab 17.48
Uhr, Bern an 18.32 Uhr.

Marschdauer: 5 Stunden. Fahr-
preis: Fr. 2.70.

Die Wanderung wird unter Führung
eines Wanderleiters der Sektion Bern der
SAW Sonntag, den 12. September 1943, un-
ternommen. Der Billettpreis ist stark er-
mässigt. Bei schlechter Witterung einmalige
Verschiebung auf den 19. September. Pro-
gramme im Auskunftsbureau und am Billett-
schalter SBB im Bahnhof Bern. SAW.

Berner Stadttheater. Wochenspielplan:

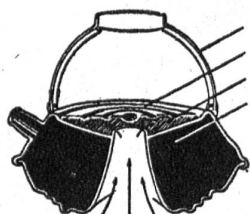
Sonntag, 12. September, Eröffnungspremiere der Spielzeit 1943/44: Gastspiel
Annie Weber: «Fidelio», Oper in 2 Auf-
zügen von L. van Beethoven. Montag,

13. Sept., geschlossen. Dienstag, 14. Sept.,
Ab. 1: «Hochzeitswalzer», Operette in 9
Bildern von Leo Ascher. Mittwoch, 15.
Sept., Ab. 1, Premiere: «Das Käthchen von
Heilbronn», Schauspiel in 14 Bildern von
Heinrich von Kleist. Donnerstag, 16. Sept.,
ausser Abonnement: «Hochzeitswalzer»,
Operette in 9 Bildern von Leo Ascher.
Freitag, 17. Sept., Ab. 1, Gastspiel Annie
Weber: «Fidelio», Oper in 2 Aufzügen von
L. van Beethoven. Samstag, 18. Sept., Pre-
miere: «Der Zigeunerbaron», Operette in
3 Akten von Johann Strauss. Sonntag,
19. Sept., Bettag, geschlossen.

ABONNIERT

Die
Berner Woche

25—30% Gasersparnis



Kanal für Dampf oder Hitze
der Flamme

Umlegbarer Griff
Entfernbarer Zusatz-
deckel
Hitze-Verteilraum
Wasser

Preis
Fr. 19.80

„Bindor“
Patent-
Wasserdeckel

Er ist praktisch! Weil er sich mit allen vorhandenen Kochgeschirren
kombinieren lässt!

Er ist vorteilhaft! Weil kein Extra-Kochgeschirr angeschafft werden
muss, das sehr teuer ist!

Er spart Gas! Weil wir zwei Speisen miteinander auf gleicher Flamme
kochen können — und zudem noch heisses Wasser erhalten!
Stellen wir Bindors Patent-Wasserdeckel auf eine Platte oder einen
Kochtopf, passiert der Dampf den extra geschaffenen Kanal, erhitzt so
das Wasser im Wasserdeckel und zugleich mit unverminderter Kraft das
daraufgestellte Kochgerät. — Verlangen Sie bitte Prospekt. Preis + Wust

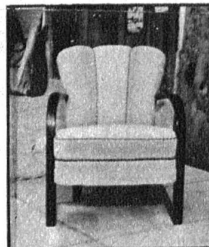
J. Binder, Righof, Luzern 2 Fabrikation und Vertrieb
chem. und techn. Artikel
Generalvertreter gesucht

Bern



An jedem schönen September-
tag Konzert und Tanz

KURSAAL-GARTEN

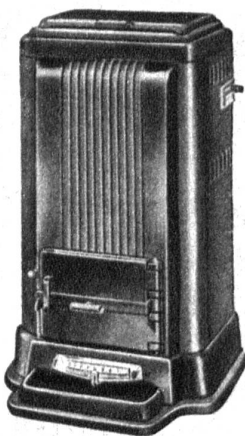


- Komplette Wohnungseinrichtungen. Einzelmöbel,
Betten und sämtliche Polstermöbel
- Matratzen und Polstermöbel werden prompt um-
gearbeitet und desinfiziert. Vorhänge nach Mass
- Neues und sicherstes Verfahren für Motten-
bekämpfung

Möbel- und Tapezierergeschäft

Franz Christen

Eidg. dipl. Sattler- und Tapeziermeister
Bern, Tschannerstrasse 39, Tel. 27273



Wenn Sie diesen Winter nicht frieren wollen, so
sorgen Sie jetzt schon für einen guten

Dauerbrandofen

Wir führen wirtschaftliche Systeme für Holz, Torf und Kohle

Rundöfen	Fr. 56.50	73.50	90.—
Kachelöfen	Fr. 134.—	165.—	194.—
Emailöfen	Fr. 250.—	337.—	532.—
Kochherde	Fr. 130.—	157.—	216.—



christen + co ag bern

Marktgasse 28
Zeughausgasse 19
Telephon 2 56 11

Immer mehr und mehr
liest man
Die Berner Woche



Unsere nächsten

Kurse

beginnen im
September und Oktober

Handelsschule Rüdy

BERN

Gegründet 1875

Bollwerk 35 Telephon 3 10 30

Grösstes und ältestes Institut die-
ser Art des Kantons. Erstklassige
Lehrkräfte, Übungsbureau,
Nachweisbar erfolgreiche Stel-
lenvermittlung.